

艾特熊 & 赛娜鼠

雪地里的圣诞树

【比利时】嘉贝丽·文生 / 图·文 梅思繁 / 译



上海人民美術出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

艾特熊&赛娜鼠. 雪地里的圣诞树 / (比利时) 嘉贝丽·文生 (Gabrielle Vincent) 图·文; 梅思繁译.
—上海: 上海人民美术出版社, 2006
ISBN 7-5322-4786-4

I. 艾… II. ①嘉… ②梅… III. 图画故事—比利时—现代 IV. I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 027915 号
沪权图字: 09-2006-133

艾特熊&赛娜鼠 —— 雪地里的圣诞树

图·文 / (比利时) 嘉贝丽·文生 翻译 / 梅思繁
责任编辑 / 张燕 杜蕾 美术编辑 / 谢晶 装帧设计 / 莫然
出版发行 / 上海人民美术出版社 经销 / 全国新华书店
印刷 / 深圳大捷利印刷实业有限公司
开本 / 889×1194 1/16 印张 / 4.5
版次 / 2006 年 5 月第 1 版第 1 次印刷 印数 / 1-6000 册
ISBN 7-5322-4786-4/I·156 定价: 46.00 元 (全两册)

Le sapin de Noël

© 2003 by Casterman
Simplified Chinese translation text © 2006 by Hubei DOLPHIN MEDIA Co., Ltd.
and Shanghai People Fine Arts Publishing House.
Published by arrangement with Casterman.
本书经比利时 Casterman 出版社授权, 由上海人民美术出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

策划: 湖北海豚传媒有限责任公司

网址: www.dolphinmedia.cn 邮箱: dolphinmedia@vip.163.com

海豚传媒常年法律顾问: 湖北珞珈律师事务所王清博士 电话: 027-68754624

艾特熊&赛娜鼠

雪地上的圣诞树

【比利时】嘉贝丽·文生 / 图·文

梅思繁 / 译



上海人民美術出版社



— 噢！艾特……一棵漂亮的小杉树！
— 赛娜，这棵树弯得太厉害，走吧！



— 这里本来是圣诞树的种植林。
人们留下这棵树是因为它不漂亮。
— 可是，艾特，就是因为这样我才喜欢它。

—赛娜,今年圣诞节,你可以选所有想要的东西,所有的。
还可以和你的朋友吃顿真正的圣诞大餐。



—真的随我选吗,艾特?……
所有我想要的东西!



—想好了？
—艾特，我知道我想要什么了！
一个在雪地里过的真正的圣诞节，
就在我的小杉树旁边。





—可是……今年，你可以选所有想要的东西啊，赛娜。所有的！



—是啊，就这个。

— 赛娜……
我们再出去走走……



— 再去看看那
棵小杉树。



— 一个真正的圣诞派对……
赛娜……



……你所有的朋友
都会来……



……有各种礼物，
真正的……



我们还要买
帽子……



还有真正的花环，
蛋糕，还有……
还有唱片……



—你怎么啦？



—赛娜！



—赛娜？



—艾特，
让你失望了？



— 艾特, 我, 我……



……我想要一个真正的
在雪地里过的圣诞节。



和你在一起, 艾特……



— 你和我,
就我们俩。



— 没别人,
就我们俩。



我们可以点
上蜡烛。



— 真正的
星星。



— 求你啦,
艾特,
说好吧!

—好吧，我答应啦。
你会在雪地里过圣诞节的，
我答应你。



—我们还可以在外面野餐！
点起一堆篝火。
—哦，对呀，艾特！还有呢？再好好想想。



—我啊，我小时候，也曾梦想在雪地里过一次圣诞节。
—告诉我，艾特。给我说说！





—艾特,我在叫你呢。

你在干吗?

—我在写信。

—写信?

好香啊! 你在做蛋糕吗?

—该睡觉了,赛娜……